

Angaben

Original- und Ausgangstext von Raymond Queneau.¹

Im Autobus der Linie S, zur Hauptverkehrszeit. Ein Kerl von etwa sechsundzwanzig Jahren, weicher Hut mit Kordel anstelle des Bandes, zu langer Hals, als hätte man daran gezogen. Leute steigen aus. Der in Frage stehende Kerl ist über seinen Nachbarn erbost. Er wirft ihm vor, ihn jedes Mal, wenn jemand vorbeikommt, anzurempeln. Weinerlicher Ton, der böse klingen soll. Als er einen leeren Platz sieht, stürzt er sich drauf.

Zwei Stunden später sehe ich ihn an der Cour de Rome, vor der Gare Saint-Lazare, wieder. Er ist mit einem Kameraden zusammen, der zu ihm sagt: „Du solltest dir noch einen Knopf an deinen Überzieher nähen lassen.“ Er zeigt ihm wo (am Ausschnitt) und warum.

Brevitas

Bus. S. Verkehr.
Kerl, Hut. Hals.
Rempeln. Streiten. Flüchten.
Treffen. Raten. Nähen.
Knopf. Faden. Nadel
abgebrochen...

Überschneidun

gen Mittag im Autobus der Linie **S** saß da ein Kerl von etwa **26** Leute stiegen an der Haltestelle **ausgerechnet** dieser Kerl, der einen Hut mit Kordel **anstellen** muss man sich nun mal an jedem Stopp, aber dem dauerte das **zu lange** Hals, als hätte man daran **gezogen** und so ertönte das Signal zum **Halt!** Jedes Mal, wenn jemand vorbeikommt, rempeln Sie mich **andererseits** stürzte er sich sofort auf einen leeren Platz, als er diesen **sah** er zwei Stunden später an der Cour de Rome, vor der **Gar** nicht lang, da traf er einen Kameraden, der zu ihm sagte: „Du solltest dir noch **wo** (am Ausschnitt) und **warum** auch immer einen Knopf an deinen **Über**raschendes Ende der Geschichte.

Neusprech²

S-Bus, Gutfahrzeit. Innen saßte Menscher, 26, Alhut, Hals unkurz. Fahrfreunde steigten aus. Nebenmenscher plusbreitweise. Menscher unfroh: „Weg, sonst Messer!“ Dann springte auf unbesetzt.

2 Std. drauf. Planquadrat R17. Gutmensch intusfühl ratvoll: „Knopf an Mantel!“ An Offen, weil pluszu.



¹ Raymond Queneau, Stilübungen, Frankfurt am Main 1990, S. 7




² Nach den Sprachregelungen in George Orwells Roman 1984.


Kreuzworträtsel

			P							
	H	A	L	S						
	U		A						W	
	T		T				Ü		E	
			Z				B		I	
		K					E		N	
	C	O	U	R	D	E	R	O	M	E
		R					Z			R
		D			A		I			L
		E			U		E			I
		L			T		H			C
				C	O	K	E			H
	N	A	C	H	B	A	R		S	
	Ä				U	M			T	
	H				S	E			U	
	E					R			N	
K	N	O	P	F		A			D	
E						D			E	
R										
L	I	N	I	E						


Wotsepp


Bus ist voll  Verkehr busy 

Blödmann  boxt mich hier dauernd  

Der spinnt total 

Verzieh mich lieber 

Vergiss nicht: 19 Uhr!  Cour de Rome

Bring Knopf mit 

Bis dann  